

MARTINS

POWER LIFTER

MTWL V3



MANUAL

MARTINSINDUSTRIES.COM

ENGLISH	01
FRANÇAIS	08
ESPAÑOL	15
DEUTSCH	22


MARTINS

TABLE OF CONTENT

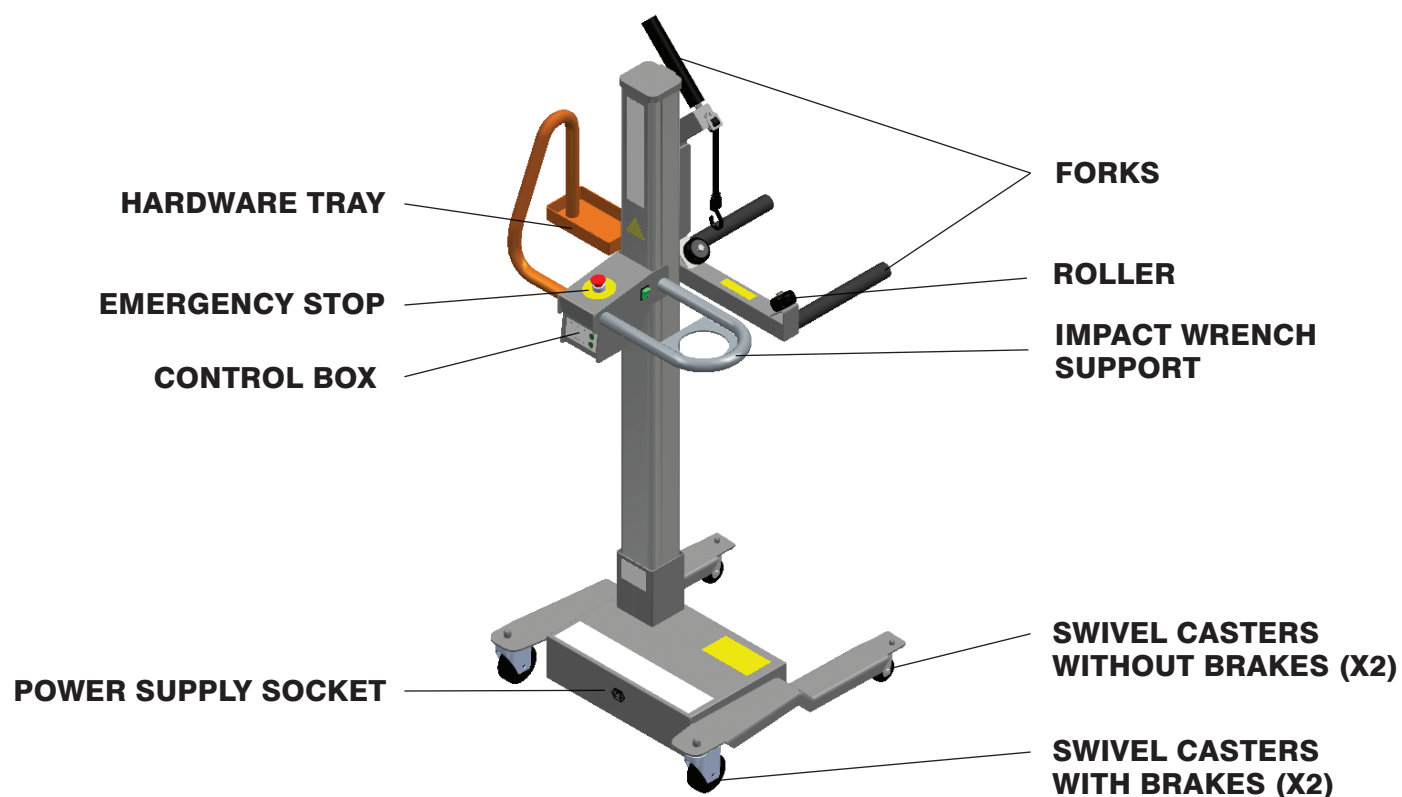
P. 01	Warranty	P. 02	Operations
P. 01	Specifications	P. 03	Control box
P. 02	Safety	P. 04	Trouble shooting
P. 02	Assembly		

WARRANTY



This product includes a 1-year warranty from the billing date, but is null and void if the product has been damaged through misuse, improper maintenance or accidental damage, or unauthorized modifications or repairs.

SPECIFICATIONS



Power	200 W
Supply voltage	DC 24 V rechargeable battery
Battery	12V 12.3AH (2x)
Charger voltage	AC 110 - 220 V / 50-60 Hz
Charging time	4-5 hours
Fuse	30A (interior fuse) / F3AL250V (exterior fuse)
Maximum load capacity	65 kg / 143 lb
Maximum lifting height	1.5 m / 4'11"
Working temperature	-5 °C ~ 45°C / 23 °F ~ 113 °F
Degree of protection	IP32

SAFETY



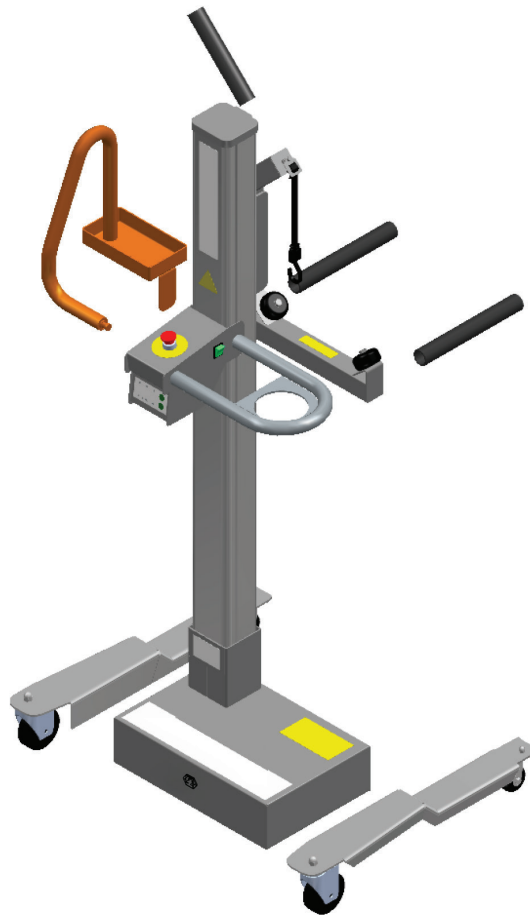
BEFORE using this product, read this manual and follow all its Safety and Operating instructions. Failure to do so may result in personal injury and/or property damage. Retain these instructions for future reference.

Inspect before each use. Do not use if broken, bent, cracked, or damaged parts (including labels) are noted.

Do not expose the device to rain, damp, heat, impact, etc to prevent from electric shock or fire.

Do not modify or use this product for any other application than what it has been designed for.

ASSEMBLY



OPERATIONS



Only use this device once you have read the instruction manual and / or have been trained by your employer. The lifter should only be used to lift/lower tires, wheels or tire / wheel assemblies with a maximum weight of 65 kg / 143 lb.



Tie back long hair and wear adequate clothing while using this product. (Do not wear loose-fitting clothing or dangling accessories).



Wear safety boots while using the device.



Crushing hazard

BATTERY CHARGING

Charge the device when the battery level flashes indicating the level is lower than 20%.
Select the appropriate power supply cable to charge the device.*
The device does not work when in charge.

* Provided power supply cables:

Type B - North America, Type C - Europe & Type G - Great Britain

CONTROL BOX



MAIN CONTROL BOX
Lights and control buttons
of the main control box.



LIFTER RUNNING



LIFT FORKS



UPPER LIMIT



LOWER FORKS



LOWER LIMIT



BATTERY LEVEL



CHARGING



POWER - ON / OFF
&
EMERGENCY STOP



In case of an emergency, press the "E-STOP" button to stop the lifter and deactivate all operations. To reactivate the lifter disengage the "E-STOP" button and press on "LIFT" or "LOWER" buttons.

WARNING



Do not exceed maximum load capacity.
Keep the area under the forks clear from objects and body parts.
Ensure that the tire/wheel assembly is stable, tied and well supported before moving.
Lower the tire/wheel assembly completely before transporting.

TROUBLE SHOOTING

PROBLEMS	POSSIBLE CAUSE	SOLUTIONS
Fork lifting or lowering does not work or works irregularly.	Uncharged batteries.	Charge the batteries.
	Exceeds maximum load capacity.	Remove the tire/wheel assembly and operate the device again.
	Fuses	Verify the 30A fuse. Replace if necessary.
	Engine overheating	Wait for engine to cool down.
	Emergency Stop button is activated.	Disengage the Emergency Stop button.
Batteries do not charge.	Defective battery.	Verify batteries' voltage (2 x 12 V)
	Non functioning battery charger.	Verify all connections between batteries and control board.
	Fuses	Verify the 30A fuse. Replace if necessary.
	Batteries are completely exhausted.	Replace the batteries.
	Emergency Stop button is activated.	Disengage the Emergency Stop button.

TABLE DES MATIÈRES

P. 05 Garantie
P. 05 Spécifications
P. 06 Sécurité
P. 06 Assemblage

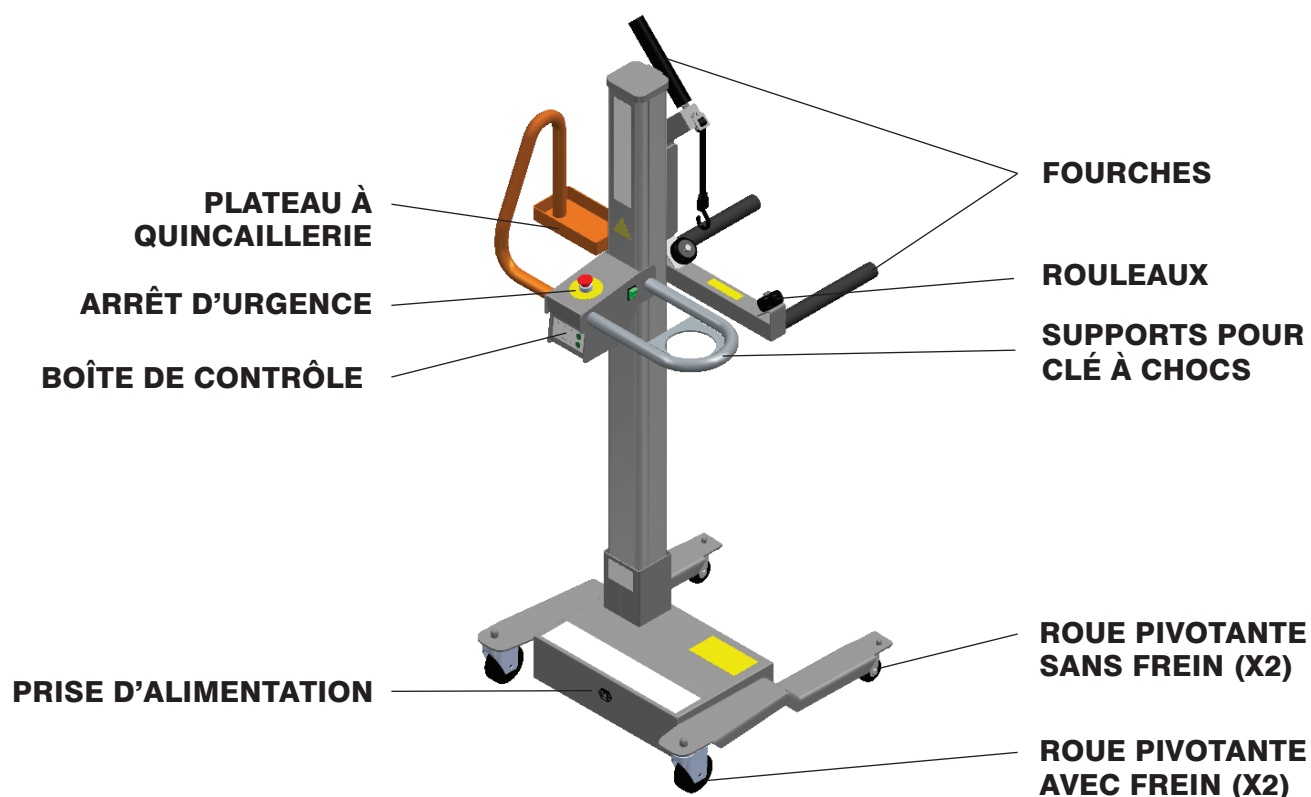
P. 06 Opérations
P. 07 Boîte de contrôle
P. 08 Dépannage

GARANTIE



Le produit est assujéti à une garantie de 1 an à compter de la date de facturation, mais la garantie est non valide si le produit a été endommagé à la suite d'une utilisation abusive, a été mal entretenu, a été endommagé accidentellement ou a été modifié / réparé sans autorisation.

SPÉCIFICATIONS



Puissance	200 W
Tension d'alimentation	DC 24 V pile rechargeable
Batterie	12V 12.3AH (2x)
Tension du chargeur	AC 110 - 220 V / 50 – 60 Hz
Temps de charge	4-5 heures
Fusible	30A (fusible intérieur) / F3AL250V (fusible extérieur)
Capacité de charge maximum	65 kg / 143 lb
Hauteur de levage maximum	1.5 m / 4'11"
Température d'utilisation	-5 °C ~ 45°C / 23 °F ~ 113 °F
Degré de protection	IP32

SÉCURITÉ



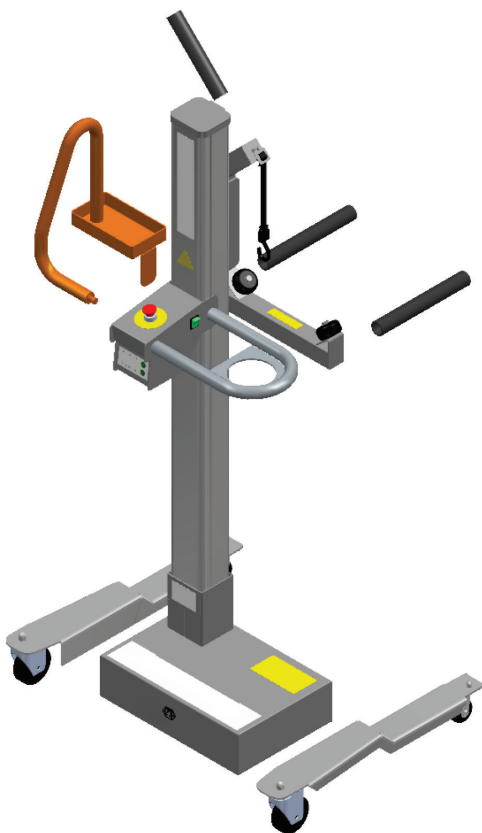
AVANT d'utiliser ce produit, veuillez lire et suivre toutes les consignes de sécurité et de fonctionnement du présent guide. Tout manquement à ces directives peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels. Conserver ces instructions à des fins de consultation future.

Inspecter avant chaque utilisation. Ne pas utiliser l'appareil si des pièces brisées, tordues, fissurées ou endommagées sont signalées (y compris les étiquettes).

Conserver l'appareil à l'abri de l'humidité, de la chaleur, des chocs, etc. pour prévenir des décharges électriques et risques d'incendie.

Ne modifiez ou n'utilisez pas ce produit pour un autre usage pour lequel il a été conçu.

ASSEMBLAGE



OPÉRATIONS



Utiliser cet appareil seulement après avoir lu le manuel d'instruction et / ou avoir reçu une formation de l'employeur. Cet appareil sert seulement à soulever/abaisser des pneus, des roues ou des assemblages pneus / roues d'une charge max. de 65 kg / 143 lb.



Attacher les cheveux longs et porter des vêtements appropriés lors de l'utilisation de ce produit. (Ne pas porter de vêtements amples, ne pas porter d'accessoires pendants).



Porter des bottes de sécurité lors de l'utilisation de ce produit.



Risque d'écrasement

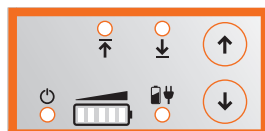
CHARGE DES BATTERIES

Chargez l'appareil lorsque le niveau de la batterie clignote, indiquant que le niveau est inférieur à 20%.
Sélectionnez le câble d'alimentation approprié pour charger l'appareil.
Cet appareil ne fonctionne pas lorsqu'il est en charge.

* Câbles d'alimentation fournis :

Type B - Amérique du Nord, Type C - Europe et Type G - Grande-Bretagne

BOÎTE DE CONTRÔLE



BOÎTE DE CONTRÔLE PRINCIPALE

Lumières et boutons de contrôle de la boîte de contrôle principale.



LÈVE-ROUE EN MARCHÉ



SOULEVER LES FOURCHES



LIMITE SUPÉRIEURE



ABAISSER LES FOURCHES



LIMITE INFÉRIEURE



NIVEAU DE LA BATTERIE



CHARGE



ALIMENTATION - MARCHÉ / ARRÊT
ET
ARRÊT D'URGENCE



Appuyer sur le bouton «ARRÊT D'URGENCE» pour arrêter le lève-roue d'urgence et le rendre inopérant. Pour remettre le lève-roue en marche désengager le bouton «ARRÊT D'URGENCE» et appuyer sur le bouton «SOULEVER» ou «ABAISSER».

AVERTISSEMENTS



Ne pas excéder la capacité de charge maximale.
Garder l'espace sous les fourches libre de tout objet ou partie du corps.
Assurez-vous que l'ensemble pneu/roue est stable, attaché et bien supporté avant de le déplacer.
Abaissier l'ensemble pneu/roue complètement avant de le déplacer sur le lève-roue.

DÉPANNAGE

PROBLÈMES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
La montée/descente ne fonctionne pas ou fonctionne de façon irrégulière	Batteries épuisées.	Charger les batteries.
	Dépasse la capacité de charge maximum.	Retirer l'ensemble pneu/roue et tester le fonctionnement.
	Fusibles	Vérifier le fusible 30A. Remplacer si nécessaire.
	Surchauffe du moteur.	Laisser le moteur refroidir.
	Le bouton d'Arrêt d'urgence est activé.	Désengager le bouton d'Arrêt d'urgence.
Les batteries ne se rechargent pas.	Batteries défectueuses.	Vérifier la tension des batteries. (2 x 12 V)
	Le chargeur des batteries ne fonctionne pas.	Vérifier toutes les connexions entre les batteries et le tableau de contrôle.
	Fusibles	Vérifier le fusible 30A. Remplacer si nécessaire.
	Les batteries sont complètement usées.	Remplacer les batteries.
	Le bouton d'Arrêt d'urgence est activé.	Désengager le bouton d'Arrêt d'urgence.

ÍNDICE

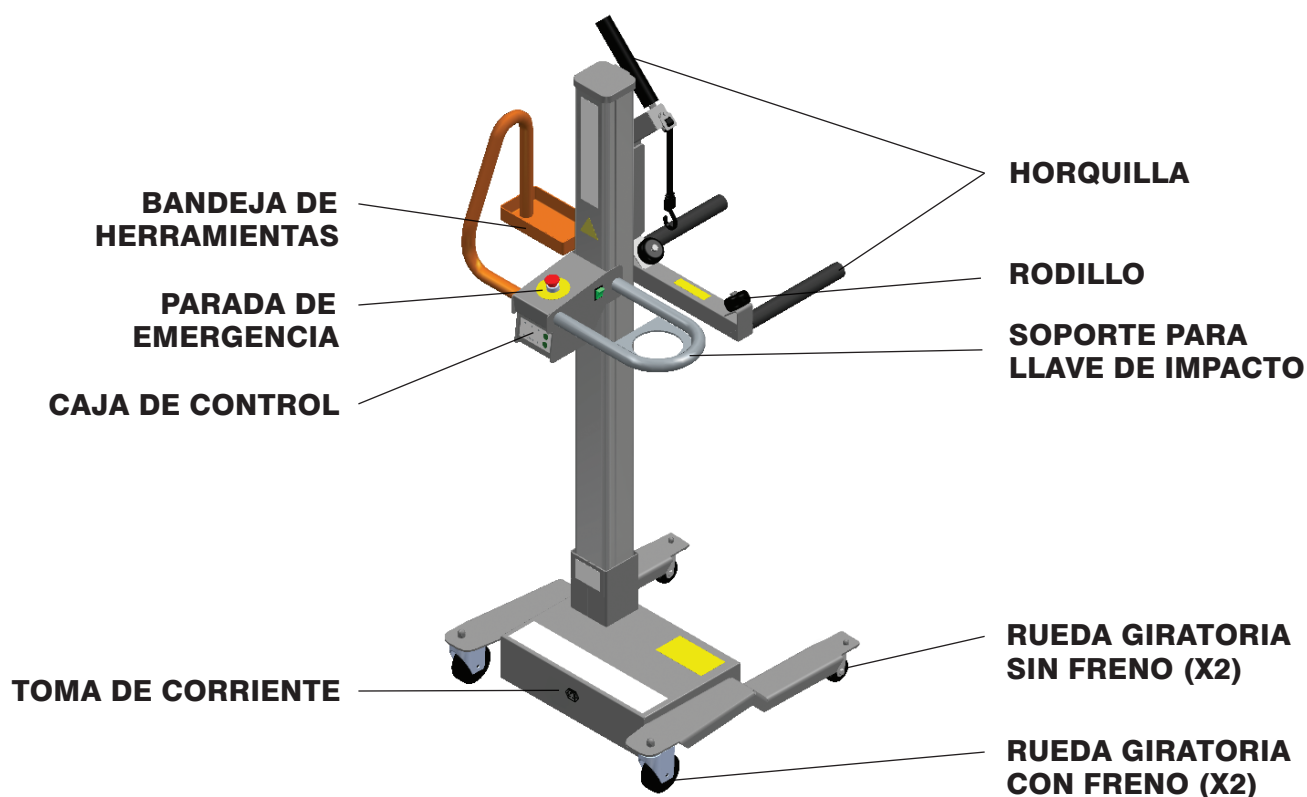
P. 09	Garantía	P. 10	Funcionamiento
P. 09	Especificaciones	P. 11	Caja de control
P. 10	Seguridad	P. 12	Resolución de problemas
P. 10	Ensamblaje		

GARANTÍA



Este producto incluye una garantía de 1 año a partir de la fecha de facturación, que se anulará e invalidará si el producto ha sufrido deterioro por mal uso, mantenimiento incorrecto, daño accidental, modificaciones o reparaciones no autorizadas.

ESPECIFICACIONES



Potencia	200 W
Tensión de alimentación	DC 24 V batería recargable
Batería	12V 12.3AH (2x)
Voltaje del cargador	AC 110 - 220 V / 50 – 60 Hz
Tiempo de carga	4-5 horas
Fusible	30A (fusible interior) / F3AL250V (fusible exterior)
Capacidad de carga maxima	65 kg / 143 lb
Altura máxima de elevación	1.5 m / 4'11"
Temperatura de funcionamiento	-5 °C ~ 45°C / 23 °F ~ 113 °F
Grado de protección	IP32

SEGURIDAD



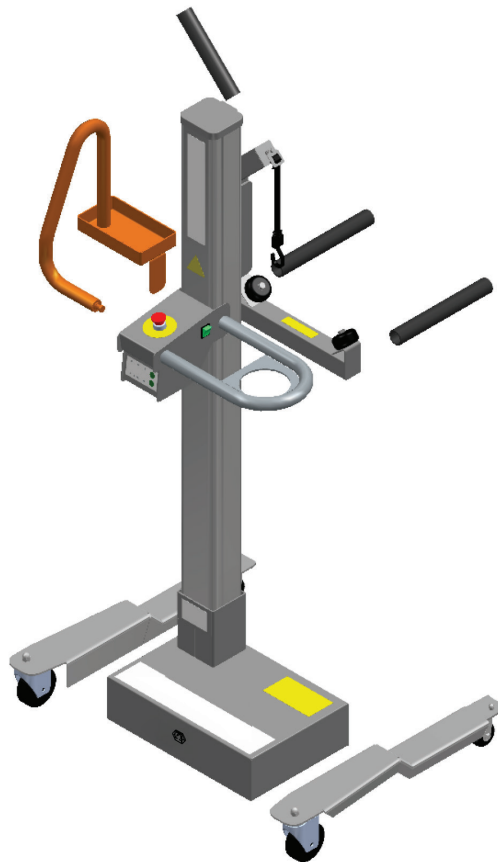
ANTES de usar el producto, lea este manual y siga todas las instrucciones de Seguridad y funcionamiento incluidas en él. No hacerlo podría provocar lesiones o daños. Guarde las instrucciones, por si necesita consultarlas en el futuro.

Siempre revise el producto antes de usarlo. Si alguna pieza del producto (incluidas las etiquetas) está rota, doblada, agrietada o deteriorada, no lo use.

Para evitar descargas eléctricas o incendios; no exponga el dispositivo a la lluvia, la humedad, el calor, el impacto, etc..

No modifique ni utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea para lo que ha sido diseñado.

ENSAMBLAGE



FUNCIONAMIENTO



Use el producto solamente una vez que haya leído el manual de instrucciones o haya recibido la capacitación necesaria por parte de su empleador. El producto solamente debe usarse para transportar neumáticos, llantas o ensamblajes de neumáticos / llantas con un peso máximo de 65 kg / 143 lb.



Use botas de seguridad cuando trabaje con el producto.



Si tiene el cabello largo, recójalo antes de usar el producto. Use ropa adecuada cuando use el producto. (No use ropa demasiado suelta ni accesorios colgantes).



Peligro de aplastamiento

RECARGA DE BATERÍA

Recargue el dispositivo cuando el nivel de la batería alumbre, lo que indica que el nivel es inferior al 20%.
 Seleccione el cable de alimentación adecuado para cargar el dispositivo. *
 El dispositivo no funciona cuando se está cargando.

* Cables de alimentación incluidos:

Tipo B - América del Norte, Tipo C - Europa y Tipo G - Gran Bretaña

CAJA DE CONTROL



CAJA CENTRAL DE CONTROL

Luces y botones de control de la caja central de control.



LEVANTADOR EN
FUNCIONAMIENTO



HORQUILLAS ELEVADORAS



LÍMITE SUPERIOR



HORQUILLAS INFERIORES



LÍMITE INFERIOR



NIVEL DE BATERIA



CARGA



ENCENDIDO / APAGADO
Y
PARADA DE EMERGENCIA



En caso de emergencia, presione el botón “P DE EMERGENCIA” para detener el levantador e interrumpir su funcionamiento. Para reactivar el levantador, desactive el botón “P DE EMERGENCIA” y presione los botones “HORQUILLAS ELEVADORAS” o “HORQUILLAS INFERIORES”.

ADVERTENCIAS



No debe excederse su capacidad de carga.
Mantenga el área debajo de las horquillas alejada de objetos y partes del cuerpo.
Asegúrese de que el conjunto de rin / neumático esté estable, atado y bien apoyado antes de moverlo.
Baje completamente el conjunto de rin / neumático antes de transportarlo.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMAS	POSIBLE CAUSA	SOLUCIONES
La elevación o el descenso de la horquilla no funciona o funciona de manera irregular.	Baterías descargadas.	Cargue las baterías.
	Supera la capacidad máxima de carga.	Retire el conjunto de rin / neumático y opere de nuevo el dispositivo.
	Fusibles	Verificar el fusible 30A. Reemplacelo de ser necesario.
	Sobrecalentamiento del motor	Espere a que el motor se enfríe.
	El botón de parada de emergencia está activado.	Desactive el botón de parada de emergencia.
Las baterías no se cargan.	Batería defectuosa.	Verifique el voltaje de las baterías (2 x 12 V)
	Cargador de la batería no funciona.	Verificar todas las conexiones entre las baterías y el tablero de control.
	Fusibles	Verificar el fusible 30A. Reemplacelo de ser necesario.
	Las baterías están completamente agotadas.	Reemplace las baterías
	El botón de parada de emergencia está activado.	Desactive el botón de parada de emergencia.

ITNAHBALLET

P. 13 Gewährleistung
P. 13 Spezifikationen
P. 14 Sicherheit
P. 14 Montage

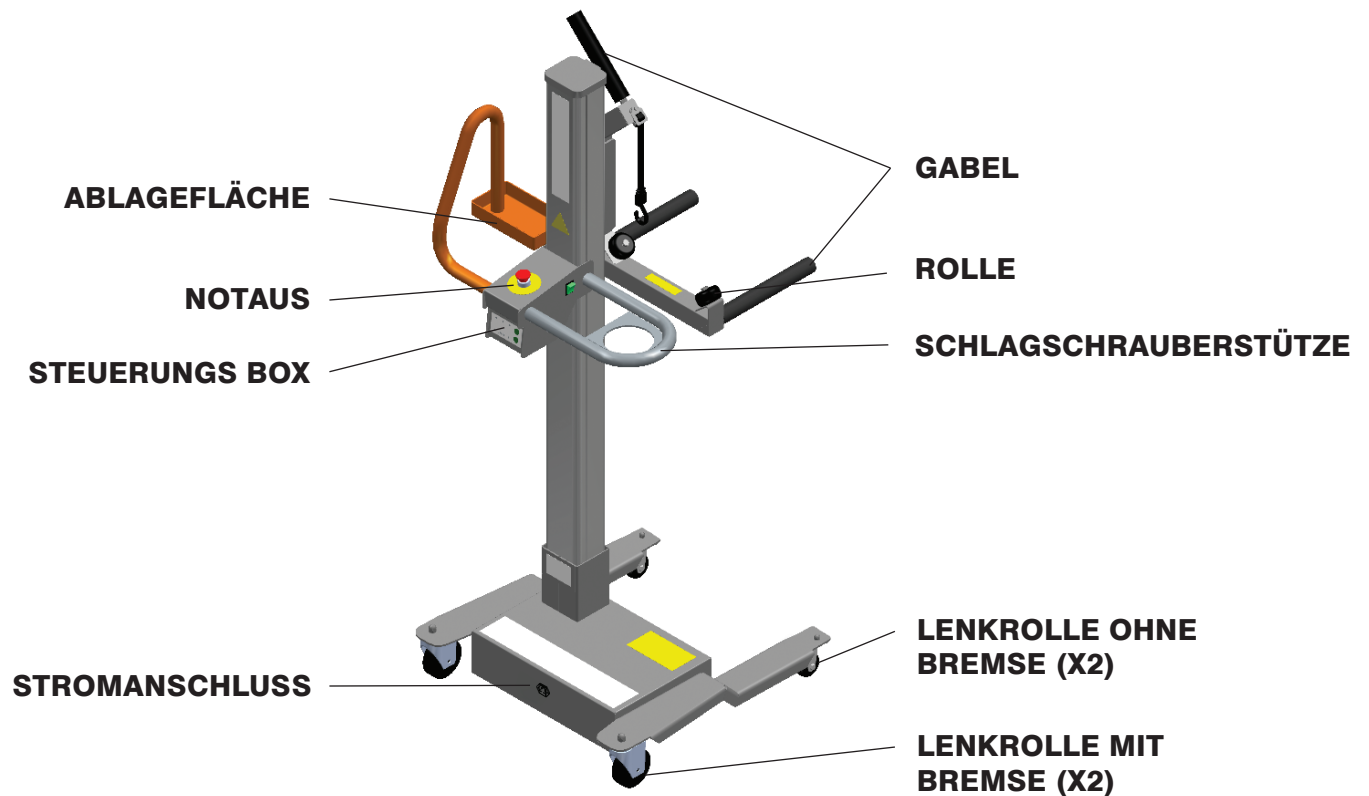
P. 14 Betrieb
P. 15 Steuerungskasten
P. 16 Fehlersuche

GEWÄHRLEISTUNG



Zu dem Produkte gehört eine 1-jährige Garantie ab Rechnungsdatum. Die aber verfällt, wenn das Produkt durch Missbrauch, unsachgemäße Wartung, Unachtsamkeit, nicht autorisierte Veränderungen oder Reparaturen beschädigt wird.

SPEZIFIKATIONEN



Leistung	200 W
Versorgungsspannung	DC 24 V Wiederaufladbare Batterie
Batterie	12V 12.3AH (2x)
Ausgangsspannung des Ladegeräts	AC 110 - 220 V / 50 – 60 Hz
Ladedauer	4-5 h
Sicherung	30A (Innensicherung) / F3AL250V (Außensicherung)
Tragfähigkeit	65 kg / 143 lb
Maximale Hubhöhe	1.5 m / 4'11"
Betriebstemperatur	-5 °C ~ 45°C / 23 °F ~ 113 °F
Schutzart	IP32

SICHERHEIT



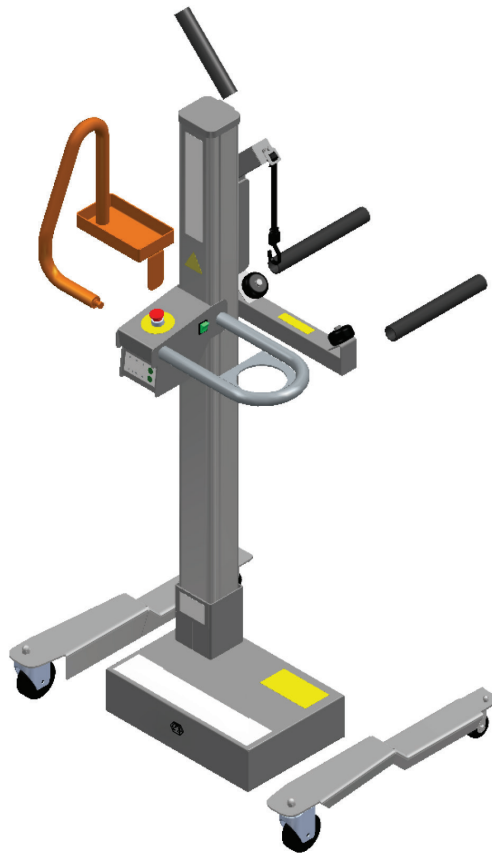
BEVOR Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie dieses Handbuch und befolgen Sie alle Sicherheits- und Bedienungsanweisungen. Nichtbeachtung kann zu Verletzungen und/oder Sachschäden führen. Bewahren Sie diese Anweisungen für ein späteres Nachschlagen auf.

Vor jedem Gebrauch überprüfen. Nicht verwenden, wenn gebrochene, verbogene, rissige oder beschädigte Teile (einschließlich Labels) bemerkt werden.

Das Gerät vor Regen, Feuchtigkeit, Hitze, Stoß schützen, um elektrischen Schlag und Feuer zu verhindern.

Verwenden Sie dieses Produkt nicht für andere Zwecke als die, für die es entwickelt wurde und verändern Sie es nicht.

MONTAGE



BETRIEB



Dieses Gerät erst nach Lesen der Gebrauchsanleitung bzw. nach Schulung durch Arbeitgeber verwenden. Diesen Heber ausschließlich zum Heben/Absenken von Reifen bzw. Rädern mit einem Höchstgewicht von 65 kg verwenden.



Zur Verwendung dieses Produkts lange Haare zusammenbinden und angemessene Kleidung anlegen. (Keinesfalls lockere Kleidung oder lose Schmuckstücke wie Ketten usw. tragen.)



Bei Einsatz dieses Produkts unbedingt Sicherheitsschuhe tragen.



Einquetschgefahr

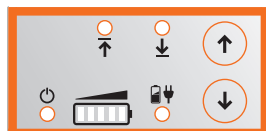
LADEN DER BATTERIE

Das Gerät laden, wenn die Batterieladungsanzeige zu blinken beginnt, was auf eine Restladung von weniger als 20% verweist. Passendes Netzkabel zum Laden des Geräts verwenden.*
Dieses Gerät ist während des Ladevorgangs nicht betriebsbereit.

* Mitgelieferte Netzkabel:

Typ B - Nordamerika, Typ C - Europa und Typ G - Großbritannien

STEUERUNGSKASTEN



HAUPTSTEUERUNG
Lampen und Steuertasten
der Hauptsteuerung.



BETRIEB DES HEBERS



GABEL HEBEN



HUBGRENZE



GABEL SENKEN



ABSENKGRENZE



LADEPEGEL



LADEN



EINSCHALTEN / AUSSCHALTEN
UND
NOT-AUS



Bei Notfällen den „EMERGENCY STOP“-Taster drücken, um den Heber zu stoppen und alle Funktionen zu unterbinden. Zur Wiederaufnahme des Betriebs den „EMERGENCY STOP“-Taster ausrasten und die Taste „HEBEN“ oder „SENKEN“ drücken.

WARNUNGEN



Überschreiten Sie nicht die Ladekapazität.
Körperteile und Hindernisse vom Bereich unter der Gabel fernhalten.
Vor Hub/Absenken sicherstellen, dass der Reifen bzw. das Rad ordnungsgemäß auf der Gabel sitzt.
Vor Verschieben des Power-Lifters das Rad bzw. den Reifen komplett absenken.

FEHLERSUCHE

PROBLEME	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Gabelhub bzw. -absenkung funktioniert nicht ordnungsgemäß.	Batterien entladen.	Akku aufladen.
	Lastgrenze überschritten.	Reifen bzw. Rad entfernen und Gerät erneut betätigen.
	Sicherungen	30 A-Sicherung prüfen.
	Motor überhitzt.	Warten, bis Motor abgekühlt ist.
	„EMERGENCY STOP“-Taster (Not-Aus-Schalter) ist eingerastet.	„EMERGENCY STOP“-Taster (Not-Aus-Schalter) ausrasten.
Batterien laden nicht.	Batterie defekt.	Batteriespannung prüfen (2 x 12 V).
	Batterieladegerät defekt.	Anschlüsse zwischen Batterien und Steuerplatine prüfen.
	Sicherungen	30 A-Sicherung prüfen. Austauschen, falls erforderlich.
	Batterien sind komplett entladen.	Batterien austauschen.
	„EMERGENCY STOP“-Taster (Not-Aus-Schalter) ist eingerastet.	„EMERGENCY STOP“-Taster (Not-Aus-Schalter) ausrasten.




MARTINS